

Autorka diplomové práce: Bc. Marie Svozilová

Název diplomové práce: Aktuální výzkumné směry a aktivity OCLC

Vedoucí diplomové práce: PhDr. Eva Bratková, Ph.D.

Návrh klasifikace: Velmi dobře

V Praze, dne 16. 9. 2009

Hodnocení

Diplomová práce Bc. Marie Svozilové je věnována analýze, popisu a vyhodnocení aktuálních směrů výzkumu a souvisejících aktivit jedné z nejznámějších knihovnicko-informačních institucí světa centra a sítě OCLC. Autorka si téma vybrala sama z nabídky ÚISK, byť bylo pro ni obtížnější - je absolventkou jiných bakalářských studií a musela se snažit doplňovat si v průběhu zpracování řadu informací, které absolventi bakalářských studií INSK již mají za sebou. Souvisejícím problémem se ukázalo v průběhu zpracování překládání některých specifických termínů z anglického jazyka z americké praxe.

Diplomantka provedla základní bibliografickou a informační přípravu, o čemž vypovídá, mimo jiné, i závěrečný seznam použité literatury čítající cca 50 titulů literatury (většinu ovšem tvoří webové stránky s prezentací výzkumné a jiné činnosti OCLC). Jeho prezentace na s. 92-95 je připravena v souladu se stanovenými standardy, u 2 záznamů se vyskytují drobné chyby (viz konec posudku). Způsob citování (harvardský styl) je v průběhu textu téměř bezproblémový, drobný formální problém zápisu jmen více autorů zmiňuji níže v připojeném seznamu chyb. Autorka na tématu pracovala samostatně, dílčí otázky zpracování byly předmětem několika konzultací s vedoucí práce. Měla bych však podotknout, že autorka se ocitla v posledních fázích zpracování v jisté časové tísní, takže se jí nepodařilo výsledný text dovést do dokonalejší podoby.

Hlavní text práce je uspořádán do 5 číslovaných základních kapitol, existují ale i kapitoly nečíslované - úvod a závěr. Doporučila bych autorce jejich zařazení do celkové číselné řady, jde o integrální část celkového textu. Tedy práce mohla mít 7 kapitol. V celkovém přehledu Obsahu (s. 1-2) je vidět jedna chyba: v rámci kapitoly 2 chybí na druhé úrovni podkapitola 2.1, zařazena je totiž 3. úroveň (části 1.2.1 a 1.2.2).

V úvodní kapitole autorka stručně (s. 6-7) představuje OCLC, možná by bylo bývalo lepší, uplatnit tyto informace až v kapitole 1. První kapitolu, která představuje blíže OCLC, autorka zařadila do textu na základě svého přání (tyto informace nebyly součástí zadání práce), což jsem ji odsouhlasila s tím, že se text celé práce zvětšil co do rozsahu. Původně jsem jako vedoucí práce předpokládala zahrnutí spíše detailnějších informací stran popisu jednotlivých směrů a výzkumných projektů OCLC.

Ve 2. kapitole autorka na zhruba 15 stranách sumarizuje výzkumnou činnost OCLC v minulosti. Popisy jsou stručné, v některých momentech možná až příliš stručné („telegrafický styl“). K textu jinak nemám zásadnější připomínky, jen poznamenávám, že se v ní (jakož i v dalších kapitolách) vyskytuje řada gramatických a jiných formálních chyb (viz příloha na konci hodnocení).

Hlavní částí práce je kapitola třetí (zhruba 40 s. textu). Zahrnuje podrobnější popis základních směrů současného výzkumu OCLC. Autorka čerpala informace především z webové prezentace sídla OCLC, mnohdy si již nestihla zjistit a nastudovat doplňkové informace, takže některé části textu jsou málo informativní a někdy i málo srozumitelné (viz například část 3.1.3 aj.). Celkově je text této kapitoly ovlivněn stylem psaného textu užívaného při

webových prezentacích, což není vždy vhodné k výkladu reálií v odborné práci. V dílčích částech se vyskytuje řada chyb, nevhodných termínů, obrátů apod. vzniklých zčásti také při překládání informací z angličtiny (připomínky jsou přiloženy v příloze posudku).

Další kapitoly (4. a 5.) jsou hodně stručné a autorka možná měla spíše zvážit spojení jejich obsahu se závěrem práce.

Závěrem konstatuji, že diplomová práce Bc. M. Svozilové v zásadě sice splnila zadané úkoly, ale výsledná podoba práce zahrnuje některá problémová místa a formální nedostatky. Text je navíc zatížen velkým množstvím gramatických chyb. Text navrhuji přijmout k obhajobě s klasifikací **Velmi dobře**.

E. Bratková, v.r.



Překlepy a chyby v textu - výběr:

- s. 9 odst. 3, první věta, chybí čárka v souvětí za slovem „OCLC“
- s. 9 odst. 3, druhá věta, nevhodný obrat „které si vybraly používat“
- s. 9 odst. poslední, chybí jedna mezera v řetězci „(7)šetření“
- s. 10 odst. poslední, chybí jedna mezera v řetězci „Council].Tento“
- s. 11 odst. druhý, poslední věta, chyba ve slově „věnování“ (věnováno?)
- s. 12 odst. 1, druhá věta, nevhodný obrat „usnadnění účasti se na“
- s. 14 odst. 2, první věta, chyba ve slově „víceprezident“ (viceprezident); totéž na s. 27 (v poznámce 24 pod čarou) a na s. 74
- s. 14 odst. poslední, jméno pracovní skupiny k CJK v češtině je mírně zavádějící
- s. 15 část 1.1.7, první věta, nevhodná zdrobnělina „kapitolce“; jde o podkapitolu 3. úrovně (lze uplatnit možná i slovo „část“
- s. 16 odst. 2, poslední věta, chyba ve slově „spoluprací“ (spoluprací?)
- s. 17 odst. 1, první věta, chybí asi jedno slovo v sousloví „Vedoucí zakladatel Frederick ...“
- s. 17 odst. poslední, první věta je málo srozumitelná
- s. 18 odst. 1, druhá věta, dvojí chyba v sousloví „110 milión“ (110 milionů?)
- s. 18 odst. 3, první věta, nebude čárka ve větě za slovem „způsobu“
- s. 18 odst. předposlední a poslední, chyby v zápisu výrazu „0,2%“ a 11%; mezi číslicí a znakem procenta musí být podle pravidel ČJ mezera, jde o podstatné jméno (mezeru je vhodné zapsat pomocí pevné mezery, Ctrl+Shift+Mezerník)
- s. 20 odst. 3, druhá věta, slovo „znalosti“ by v kontextu věty mělo být nahrazeno slovem „záznamy“
- s. 20 odst. 4, první věta, chybí čárka v souvětí za slovem „cesty“
- s. 21 odst. 1, 1. věta, chyba ve slově „uživatelů“ (uživateli?), resp. celá věta by šla formulovat lépe
- s. 21 odst. 3, poslední věta, chybí čárka v souvětí za slovem „služby“
- s. 21 odst. 4, druhá věta by měla být formulována lépe z obsahového hlediska
- s. 22 odst. 2, první věta, termín „knihovní službou“ má být správně „knihovnickou službou“ – jinde v textu se správný tvar vyskytuje
- s. 23 odst. 4, první věta, jméno korporace v kulaté závorce musí mít velká všechna první písmena
- s. 23 odst. 4, první věta, chybí čárka v souvětí za slovem „archivy“
- s. 23 odst. předposlední, druhá věta, místo slova „edice“ má být „vydání“

- s. 26 odst. 2, celá věta není z hlediska obsahového smyslu dobře formulována
- s. 28 odst. 1, druhá věta, nesrozumitelné sousloví „sbírkové analýzy CD“
- s. 32 odst. 3, výčtová položka druhá, chyba ve slově „mechanicmu“ (mechanismu?)
- s. 34 výčtová položka předposlední, chyba ve slově „jež“ (jenž? – mužský rod)
- s. 34 výčtová položka poslední, chyba ve jméně „Německé knihovny“ (správně Německé národní knihovny, chyba též v německém ekvivalentu; jinde v textu se nalézá toto jméno správně)
- s. 36 odst. 2, poslední věta, chyba v pádě slova „spolupracujících“ (spolupracujícím?)
- s. 36 odst. poslední, poslední věta, slovo „technologii“ má být asi „technologických“?
- s. 37 odst. 2, poslední věta, chybí čárka v souvětí za slovem „činností“
- s. 37 odst. poslední, místo zdvojnásobení „knížky“ by mělo být „knihy“
- s. 37 odst. poslední, poslední věta, chybí čárka v souvětí za slovem „aktivity“
- s. 38 odst. 2, poslední věta, chybně zapsané slovo „prezent“ (prezent?)
- s. 40 odst. 4, poslední věta, jméno země „Holandsko“ (neexistuje) má být správně „Nizozemsko“
- s. 40 odst. poslední, nesrozumitelné sousloví „Členství OCLC projevují zájem ...“
- s. 41 odst. 2, poslední věta, chyba ve slově „representovaných“ (reprezentovaných?)
- s. 42 odst. 1, první věta, chybí čárka v souvětí za slovem „giganty“ a slovem „Google“
- s. 42 odst. poslední, v citačním odkazu se zapisuje příjmení jen prvního autora; totéž na s. 58 aj.
- s. 43 odst. 3, poslední věta, chybí čárka v souvětí za slovem „problémy“
- s. 44 odst. poslední, spojka „přesto, že“ se zapisuje správně „přestože“
- s. 46 odst. 2, druhá věta, termín „knihovnických fondů“ má být správně „knihovních fondů“ – jinde v textu se správný tvar vyskytuje vícekrát; ve třetí větě je stejný problém (knihovnických sbírek) – nutno srovnat například s titulkem 3.2.1 na téže straně
- s. 47 odst. 3, první věta, překlad termínu „Librarian Perspectives“ není korektní (je zavádějící)
- s. 48 odst. 2, poslední věta, chybně zapsané slovo „přemostění“ (přemostění?)
- s. 48 odst. 4, předposlední věta, chybí čárka v souvětí za slovem „modelu“
- s. 49 odst. 3, chyba ve jménu autorka „PLÁNKOVÁ“ (PLANKOVÁ)
- s. 50 odst. 4, předposlední věta, chybně zapsané sousloví „DublinCore“ (Dublin Core?)
- s. 53 odst. 2, předposlední věta, chybně zapsané slovo „institutem“
- s. 57 odst. 4, poslední věta, chybí čárka v souvětí za slovem „pracováno“ a navíc toto slovo není vhodné (nemělo být užito pasivního tvaru); podobný problém se vyskytuje na s. 70, odst. 1
- s. 59 odst. 3, třetí věta, nebude čárka v souvětí za slovem „FAST“, ale bude za řetězcem „Terminology“
- s. 61 a 62 zápis stejného titulku „Uvedení do problematiky studia FRBR“
- s. 62 odst. předposlední, anglicismus „manifestace“ by neměl být užit, oficiální český překlad podala NK ČR v překladu studie od L. Celbové (projev); totéž na dalších stranách
- s. 72 odst. poslední, první věta, chybně zapsané slovo „Yourku“ (Yorku?)

Seznam použité literatury:

BARTOŠEK – název zdrojového sborníku musí být kurzivou

PLÁNKOVÁ – nekorektně zapsané příjmení autorky